

УТВЕРЖДАЮ
40. Декан факультета *Р*
Шматко А. Д.
(подпись) ФИО
«31» 05 2022

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ ОСНОВЫ ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА (КИТАЙСКИЙ ЯЗЫК)

| | |
|--|---|
| Направление/специальность подготовки | 45.03.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика |
| Специализация/профиль/программа подготовки | Лингвистика в современной информационно-коммуникационной цифровой среде |
| Уровень высшего образования | Бакалавриат |
| Форма обучения | Очная |
| Факультет | Р Международного промышленного менеджмента и коммуникации |
| Выпускающая кафедра | Р7 ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ И ПРИКЛАДНАЯ ЛИНГВИСТИКА |
| Кафедра-разработчик рабочей программы | Р7 ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ И ПРИКЛАДНАЯ ЛИНГВИСТИКА |

| КУРС | СЕМЕСТР | ОБЩАЯ ТРУДОЁМКОСТЬ (ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦ) | ЧАСЫ (по наличию видов занятий) | | | | | | | | | ВИД ПРОМЕЖУТОЧНОГО КОНТРОЛЯ |
|-------|---------|---|---------------------------------|--------------------|--------|---------------------------|-------------------------|------------------------|-----------------|-----------------|-------------------------------|--------------------------------|
| | | | ОБЩАЯ ТРУДОЁМКОСТЬ | АУДИТОРНЫЕ ЗАНЯТИЯ | | | | САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА | | | | |
| | | | | ВСЕГО | ЛЕКЦИИ | ЛАБОРАТОРНЫЙ ПРАКТИКУМ | ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАНЯТИЯ | ВСЕГО | КУРСОВОЙ ПРОЕКТ | КУРСОВАЯ РАБОТА | ДРУГИЕ ВИДЫ САМОСТ. РАБОТЫ | |
| 1 | 1 | 4.5 | 162 | 102 | 0 | 0 | 102 | 60 | 0 | 0 | 60 | диф. зач. |
| 1 | 2 | 3.5 | 126 | 102 | 0 | 0 | 102 | 24 | 0 | 0 | 24 | диф. зач. |
| ВСЕГО | | 8 | 288 | 204 | 0 | 0 | 204 | 84 | 0 | 0 | 84 | |

ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЯ

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА СОСТАВЛЕНА В СООТВЕТСТВИИ С ТРЕБОВАНИЯМИ ФЕДЕРАЛЬНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО СТАНДАРТА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ (ФГОС ВО)

45.03.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика

год набора группы: 2022

Программу составил:

Кафедра Р7 ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ И ПРИКЛАДНАЯ ЛИНГВИСТИКА
Лаптева Александра Вадимовна, старший преподаватель



Программа рассмотрена
на заседании кафедры-разработчика
рабочей программы **Р7 ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ И ПРИКЛАДНАЯ ЛИНГВИСТИКА**

Заведующий кафедрой Невзорова Г.Д., к.ф.н., доц.



Программа рассмотрена
на заседании выпускающей кафедры

Р7 ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ И ПРИКЛАДНАЯ ЛИНГВИСТИКА

Заведующий кафедрой Невзорова Г.Д., к.ф.н., доц.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ОСНОВЫ ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА (КИТАЙСКИЙ ЯЗЫК)

Разделы рабочей программы

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП ВО
3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ
4. ФОРМЫ КОНТРОЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ
5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ
6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Приложения к рабочей программе дисциплины

- Приложение 1. Аннотация рабочей программы
- Приложение 2. Технологии и формы обучения
- Приложение 3. Фонды оценочных средств

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины является формирование следующих компетенций:

ПК-91 — способен к коммуникации и кооперации в цифровой среде, использованию различных цифровых средств, позволяющих во взаимодействии с другими людьми достигать поставленных целей

Формированию компетенций служит достижение следующих результатов образования:

ПК-91

знания:

ознакомление с основными характеристиками коммуникационных процессов в цифровой среде, ознакомление с основными возможностями сети Интернет для делового и межличностного общения, изучение правил цифрового этикета;

умения:

использовать интернет-технологии в коммуникационной практике, выбирать стратегию цифровой коммуникации в соответствии с задачами профессиональной деятельности, соблюдать правила цифрового этикета, решать задачи профессиональной деятельности на основе цифровой коммуникации, выбирать техническое оборудование и программное обеспечение для цифровой коммуникации;

навыки:

навыками использования технологий цифровой коммуникации в профессиональной деятельности, навыками применения современных цифровых устройств и программного обеспечения при осуществлении коммуникации;.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП ВО

Дисциплина **ОСНОВЫ ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА (КИТАЙСКИЙ ЯЗЫК)** является дисциплиной **обязательной части блока 1** программы подготовки по направлению 45.03.03 *Фундаментальная и прикладная лингвистика*.

Содержание дисциплины является логическим продолжением содержания школьных курсов и служит основой для освоения дисциплин: **ГРАММАТИКА ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА, ДЕЛОВОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК, ПЕРЕВОД 1-ГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА (КИТАЙСКИЙ ЯЗЫК), ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС 1-ГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА (КИТАЙСКИЙ ЯЗЫК), РАЗГОВОРНАЯ ПРАКТИКА, ФОНЕТИКА**

Требования к уровню подготовки обучающихся и предварительные компетенции определены Федеральным государственным образовательным стандартом среднего общего образования.

3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 8 з.е., 288 ч.

3.1. Содержание (дидактика) дисциплины

| КУРС | СЕМЕСТР | Наименование разделов и дидактических единиц | ВСЕГО | Аудиторные занятия в контактной форме | | Самостоятельная работа студентов | Формируемая компетенция, % |
|---------------------|---------|---|-------|---------------------------------------|----------------------|----------------------------------|----------------------------|
| | | | | ВСЕГО | Практические занятия | | ПК-91 |
| 1 | 1 | Раздел 1. Основы китайского языка. Вводный фонетический, иероглифический и разговорный курсы. | 162 | 102 | 102 | 60 | 50 |
| Всего за 1 семестр | | | 162 | 102 | 102 | 60 | 50 |
| 1 | 2 | Раздел 2. Правила китайского языка. Устная и письменная практика китайского языка. | 126 | 102 | 102 | 24 | 50 |
| Всего за 2 семестр | | | 126 | 102 | 102 | 24 | 50 |
| Всего по дисциплине | | | 288 | 204 | 204 | 84 | 100 |

3.2. Аудиторный практикум

| № п/п | Номер и наименование раздела дисциплины | Тема практического занятия | Объем, ауд. часов |
|--------------------|---|--|-------------------|
| 1 | Раздел 1. Основы китайского языка. | Звуки китайского языка, тоны и иероглифические ключи. Упражнения по отработке звуков и сочетаний звуков, упражнения, содержащие интонационные модели произнесения словосочетаний и предложений, упражнения по транскрибированию и чтению транскрипции. Основные графические элементы. Расположение ключей в составе сложных иероглифов. | 34 |
| 2 | | Структура китайского слога и минимальные фонетические единицы языка. Тоны китайского языка (частотная характеристика, интенсивность, длительность). Финали i, u, a , инициали m, f, n. Инициали b, d, g. Инициали l, x, финали ü, e. Понятие ударения. | 34 |
| 3 | | Основные принципы написания иероглифических черт. Повторение основных графем. Выполнение упражнений на закрепление основ иероглифического письма. Порядок написания иероглифа. Выполнение упражнений, ориентированных на закрепление правильного порядка написания чет иероглифов и повторение основных графем. Структура китайского иероглифа. Выполнение иероглифических упражнений. Выражение приветствия | 34 |
| Всего за 1 семестр | | | 102 |
| 4 | Раздел 2. Правила китайского языка. | Типы графической структуры иероглифов. Способы комбинирования графем в иероглифе. Выполнение упражнений на закрепление способов комбинирования графем и написания иероглифов. Предложения с глаголомсвязкой 是 Структура простого предложения (SVO) Вопросительные предложения с 吗 Правила записи слогов в пиньинь: Знак слогоделения. Графемы, не употребляющиеся самостоятельно. Специальный вопрос. Определение и частица 的. Предложения с прилагательным в роли сказуемого. Утвердительноотрицательная форма общего вопроса. Числительные счет. Предложения с глагольным сказуемым. Вопрос о возрасте с 几 . Предложения со значением принадлежности с 的. Обстоятельство. Наречия 怎么 и 怎样. Счетные слова. Вопросительные местоимения 谁 и 什么. Числительные 多少 . Вопросительные слова 哪里, 什么时候, 为什么, 怎么, 怎样. | 34 |
| 5 | | Фонетические упражнения на закрепление навыков написания китайских слов на пиньине по аудиозаписям. Фонетические упражнения на сочетания звуков и закрепление навыков написания китайских слов на пиньине по аудиозаписям. | 34 |
| 6 | | Вопросительное местоимение 怎么 “как”, ”каким образом”. Локативы Предложения со значением существования с глаголами 有, 没有. Предлог 在 | 34 |

| | | |
|---------------------------|---|-----|
| | “к, в, до, на”. Порядковые. Конструкция 如何 [близко/далеко от...]. Глагол 是 и предлог 在. Сокращенный вопрос с частицей 吗. Глаголы движения 来, 去. Многоглагольные предложения. Модальные глаголы. Знаменательный глагол 要 “просить”, “хотеть”. Удвоение (редупликация) глагола. Числительные 几. Сравнение наречий степени 更. . Конструкция 因为...所以... . Союзы 但是, 而且, 不仅...而且... [“но, однако”, “но, однако”, “но, Впрочем”]. Способы выражения дат и времени. Предложения с именным сказуемым. Существительные в роли обстоятельства времени. Выражения приблизительного количества и времени. | |
| Всего за 2 семестр | | 102 |

3.3. Самостоятельная работа студента (СРС)

| № п/п | Номер и наименование раздела дисциплины | Содержание учебного задания | Объем, часов |
|---------------------------|--|--|-----------------|
| 1 | Раздел 1. Основы китайского языка. | Повторение пройденного материала. Отработка устных и письменных речевых навыков. Подготовка к контрольным мероприятиям, выполнение тренировочных упражнений. | 60 |
| Всего за 1 семестр | | | 60 |
| 2 | Раздел 2. Правила китайского языка. | Повторение пройденного материала. Отработка устных и письменных речевых навыков. Подготовка к контрольным мероприятиям, выполнение тренировочных упражнений. | 24 |
| Всего за 2 семестр | | | 24 |

4. ФОРМЫ КОНТРОЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

| СЕМЕСТР | НЕДЕЛИ СЕМЕСТРА | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---------|-----------------|---|-----|------|------|---|---|-----|------|------|----|----|----|------|-----|------|-----------|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 |
| 1 | | | ВПЗ | КПос | Тест | | | ВПЗ | КПос | Тест | | | | КПос | ВПЗ | Тест | диф. зач. |
| 2 | | | ВПЗ | КПос | Тест | | | ВПЗ | КПос | Тест | | | | КПос | ВПЗ | Тест | диф. зач. |

Условные обозначения:

- ВПЗ – вопросы/задания по темам ПЗ;
- КПос – контроль посещаемости;
- Тест – тест;
- диф. зач. – дифференцированный зачет;
- диф. зач. – дифференцированный зачет.

Текущая аттестация студентов проводится в дискретные временные интервалы в следующих формах:

- вопросы/задания по темам ПЗ;
- контроль посещаемости;
- тест.

Рубежная аттестация студентов производится по итогам половины семестра в следующих формах:

- вопросы/задания по темам ПЗ;
- контроль посещаемости;
- тест.

Промежуточная аттестация проводится в формах:

- дифференцированный зачет.

5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Основная литература по дисциплине:

1. А. С. Ма Цзянгуан, А. В. Хуа Вэйхун. . Русско-англо-китайский словарь терминов по лазерной технике и технологиям. СПб.: Лань, 2022, эл. рес.

5.2. Дополнительная литература по дисциплине:

не требуется.

5.3. Периодические издания:

не требуются.

5.4. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины, электронные библиотечные системы:

1. <https://e.lanbook.com/book/163869> — ЭБС Лань;
2. <https://e.lanbook.com/book/152390> — ЭБС Лань.

Современные профессиональные базы данных:

1. <https://rusneb.ru> – Национальная электронная библиотека (НЭБ);
2. <https://cyberleninka.ru/> - Научная электронная библиотека «Киберленинка»;
<http://www.rfbr.ru/rffi/ru/library> - Полнотекстовая электронная библиотека Российского фонда фундаментальных исследований.

Информационные справочные системы:

1. Техэксперт – Информационный портал технического регулирования: Нормы, правила, стандарты РФ;
2. http://library.voenmeh.ru/jirbis2/index.php?option=com_irbis&view=irbis&Itemid=457 - БД ГОСТов собственной генерации БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д. Ф. Устинова;
3. <http://www.consultant.ru/>- КонсультантПлюс- информационный портал правовой информации.

5.5. Программное обеспечение:

не требуется.

5.6. Информационные технологии:

взаимодействие с обучающимися посредством ЭИОС Moodle БГТУ «ВОЕНМЕХ» им. Д.Ф. Устинова.

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Практические занятия:

1. Аудитория с числом посадочных мест не меньше количества обучающихся.

6.2. Прочее:

1. рабочее место преподавателя, оснащенное компьютером с доступом в Интернет;
2. рабочие места студентов, оснащенные компьютерами с доступом в Интернет, предназначенные для работы в электронной образовательной среде.

Аннотация рабочей программы

Дисциплина **ОСНОВЫ ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА (КИТАЙСКИЙ ЯЗЫК)** является дисциплиной **обязательной части блока 1** программы подготовки по направлению 45.03.03 *Фундаментальная и прикладная лингвистика*. Дисциплина реализуется на факультете Р Международного промышленного менеджмента и коммуникации БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д.Ф. Устинова кафедрой Р7 ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ И ПРИКЛАДНАЯ ЛИНГВИСТИКА.

Дисциплина нацелена на формирование *компетенций*: ПК-91 способен к коммуникации и кооперации в цифровой среде, использованию различных цифровых средств, позволяющих во взаимодействии с другими людьми достигать поставленных целей.

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с необходимостью использования китайского языка в ситуациях повседневного и профессионального общения. Содержание дисциплины служит основой для освоения дисциплин, связанных с развитием общей грамотности, чтением специальной литературы на иностранном языке.

Программой дисциплины предусмотрены следующие **виды контроля**:

Текущая аттестация студентов проводится в дискретные временные интервалы в следующих формах:

- вопросы/задания по темам ПЗ;
- контроль посещаемости;
- тест.

Рубежная аттестация студентов производится по итогам половины семестра в следующих формах:

- вопросы/задания по темам ПЗ;
- контроль посещаемости;
- тест.

Промежуточная аттестация проводится в формах:

- дифференцированный зачет.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет **8 з.е., 288 ч.** Программой дисциплины предусмотрены практические занятия (**204 ч.**), самостоятельная работа студента (**84 ч.**).

ТЕХНОЛОГИИ И ФОРМЫ ОБУЧЕНИЯ

Рекомендации по освоению дисциплины для студента

Трудоемкость освоения дисциплины составляет 288 ч., из них 204 ч. аудиторных занятий, и 84 ч., отведенных на самостоятельную работу студента.

Рекомендации по распределению учебного времени по видам самостоятельной работы и разделам дисциплины приведены в таблице.

Контроль освоения дисциплины производится в соответствии с Положением о текущем, рубежном контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся.

Формы контроля и критерии оценивания приведены в приложении 3 к Рабочей программе.

| Наименование работы | Рекомендуемая литература | Трудоемкость, час. |
|--|--|--------------------|
| Раздел 1. Основы китайского языка. | | |
| Повторение пройденного материала. Отработка устных и письменных речевых навыков. Подготовка к контрольным мероприятиям, выполнение тренировочных упражнений. | А. С. Ма Цзянгуан, А. В. Хуа Вэйхун. . Русско-англо-китайский словарь терминов по лазерной технике и технологиям: СПб.: Лань, 2022 (1) | 60 |
| Итого по разделу 1 | | 60 |
| Раздел 2. Правила китайского языка. | | |
| Повторение пройденного материала. Отработка устных и письменных речевых навыков. Подготовка к контрольным мероприятиям, выполнение тренировочных упражнений. | А. С. Ма Цзянгуан, А. В. Хуа Вэйхун. . Русско-англо-китайский словарь терминов по лазерной технике и технологиям: СПб.: Лань, 2022 (1) | 24 |
| Итого по разделу 2 | | 24 |

ФОНДЫ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Фонды оценочных средств, позволяющие оценить результаты обучения по данной дисциплине, включают в себя:

- вопросы/задания по темам ПЗ;
- контроль посещаемости;
- тест;
- дифференцированный зачет;
- дифференцированный зачет.

Критерии оценивания

Вопросы/задания по темам ПЗ

Вопросы и задания по темам ПЗ выполняются с целью проверки устных и письменных речевых навыков. Задание может заключаться в письменном переводе предложений; устном переводе и т.п. Оценка «отлично»: Перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, не содержит фактических ошибок. Терминология использована правильно и единообразно. Перевод отвечает системно-языковым нормам и стилю языка перевода. Адекватно переданы культурные и функциональные параметры исходного текста. Допускаются некоторые погрешности в форме предъявления перевода.

Оценка «хорошо»: Перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, допускается одна фактическая ошибка, при условии отсутствия потерь информации и стилистических погрешностей на других фрагментах текста. Имеются несущественные погрешности в использовании терминологии. Перевод в достаточной степени отвечает системно-языковым нормам и стилю языка перевода.

Культурные и функциональные параметры исходного текста в основном адекватно переданы. Коммуникативное задание реализовано, но недостаточно оптимально. Допускаются некоторые нарушения в форме предъявления перевода.

Оценка «удовлетворительно»: Перевод содержит фактические ошибки.

Низкая коммуникативность и плохая «читабельность» текста затрудняют его понимание рецептором.

При переводе терминологического аппарата не соблюден принцип единообразия. В переводе нарушены системно-языковые нормы и стиль языка перевода. Неадекватно решены проблемы реализации коммуникативного задания. Имеются нарушения в форме предъявления перевода.

Оценка «неудовлетворительно»: Перевод содержит много фактических ошибок. Нарушена полнота перевода, его эквивалентность и адекватность. В переводе грубо нарушены системно-языковые нормы и стиль языка перевода. Коммуникативное задание не выполнено. Грубые нарушения в форме предъявления перевода.

Контрольная работа считается сданной, если перевод каждого предложения удовлетворяет любой оценке, кроме "неудовлетворительно". Если перевод неудовлетворительный, выполняется работа на ошибками.

Перечень типовых заданий приведен в УМК дисциплины.

Контроль посещаемости

Посещение более 85% занятий - зачтено.

Тест

Более 95% теста решено правильно – "отлично"

Более 80% теста решено правильно – "хорошо"

Более 65% теста решено правильно – "удовлетворительно"

Менее 65% теста решено правильно – "не зачтено"

Перечень типовых вопросов приведен в УМК дисциплины.

Дифференцированный зачет

Оценка формируется методом среднего арифметического по результатам выполнения всех контрольных мероприятий в семестре.

Дифференцированный зачет

Оценка формируется методом среднего арифметического по результатам выполнения всех контрольных мероприятий в семестре.

Паспорт фонда оценочных средств

| КУРС | СЕМЕСТР | Наименование разделов и дидактических единиц | ВСЕГО | Аудиторные занятия в контактной форме | | Самостоятельная работа студентов | Формируемая компетенция, % | НАИМЕНОВАНИЕ ОЦЕНОЧНОГО СРЕДСТВА |
|---------------------|---------|--|-------|---------------------------------------|----------------------|----------------------------------|----------------------------|---|
| | | | | ВСЕГО | Практические занятия | | ПК-91 | |
| 1 | 1 | Раздел 1. Основы китайского языка. | 162 | 102 | 102 | 60 | 50 | Тест, Контроль посещаемости, Вопросы/ задания по темам ПЗ |
| Всего за 1 семестр | | | 162 | 102 | 102 | 60 | 50 | |
| 1 | 2 | Раздел 2. Правила китайского языка. | 126 | 102 | 102 | 24 | 50 | Тест, Вопросы/ задания по темам ПЗ |
| Всего за 2 семестр | | | 126 | 102 | 102 | 24 | 50 | |
| Всего по дисциплине | | | 288 | 204 | 204 | 84 | 100 | |